

[Oração do início do dia]

→ **Classificação:**

Oração Quotidiana: Antes de abrir a porta, de manhã

Classificação: Isabel Cardigos (CEAO/Universidade do Algarve) em Setembro de 2011

Fonte da Classificação: Maria Aliete Galhoz em Idália Farinho Custódio, Maria Aliete Farinho Galhoz, Isabel Cardigos, *Orações : Património Oral do Concelho de Loulé*, vol. III, Loulé, 2008, CM Loulé.

→ **Assunto:** Oração do início do dia.

→ **Palavras-chave:** anjos, ave-maria, Beja, casa, companhia de deus, crucificado, família, fé, filho, governar, livrar do mal, nossa senhora, pai-nosso, protecção, santo António, são Pedro, satanás, senhor

→ **Região:**

- **Região:** Sul
- **Sub-região:** Baixo Alentejo
- **Distrito:** Beja
- **Concelho:** Beja
- **Freguesia:** Salvada

→ **Contador:**

- **Nome:** Mariana dos Santos Pacheco (Mariana Bicho)
- **Data de nascimento:** 1938
- **Residência:** Salvada

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** Filomena Sousa
- **Data de Recolha:** Outubro de 2010
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Realização:** José Barbieri para projecto MEMORIAMEDIA
- **Produção:** MEMORIAIMATERIAL cooperativa cultural CRL
- **Local de filmagem:** Junta de Freguesia de Salvada.
- **Duração do vídeo:** 00:01:15
- **Apoios:** Direcção Geral do Livro e das Bibliotecas/MC.
- **Parcerias:** Colaboração com a Biblioteca Municipal de Beja.

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Junho de 2011
- **Palavras:** 187

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Junho de 2011
- **Palavras:** 187

[Oração do início do dia]

«Digo assim:

Minha porta eu vou abrir
pò⁽¹⁾ Senhor poder entrar.

Quem vive na fé de Deus
nada lhe há-de de faltar.

Filho, com Deus irás,
com Deus andarás,
com Deus voltarás.

Filho, Deus contigo e tu com ele.

Deus à frente e tu atrás.

Deus na tua companhia

(...)

Atrás o senhor c'roadado⁽²⁾,
sempre ao pé de ti
o Senhor crucificado.

Filho, da nossa casa vamos sair,

prà⁽³⁾ nossa vida governar;

todos anjos acompanhem
todos passos que vamos dar.

Nossa Senhora à frente,

o Sã⁽⁴⁾ Pedro atrás

e o Santo António nos livre

das maldades do Satanás.

Me⁽⁵⁾ padre Santo António forte e valente

nos guarde por trás e por diante,

o me' filho, o me's netos, o me' marido,

a mim, a minha nora, quem me quiser bem...

Pelo amor de Deus e da Virgem Maria

reza-se um pai-nosso⁽⁶⁾ com uma ave-maria⁽⁷⁾. – Eu ofereço aquele pai-nosso e aquela ave-maria ao Padre Santo António.

Como livrou seu pai da morte

livre a gente de todo o mal.

A gente cá tem as nossas palavras...»

Mariana Bicho, Beja, Outubro de 2010

Glossário:

(1) **Pò** – para o (forma sincopada de prò – contração da preposição pra com o artigo ou pronome o –, uso popular e coloquial).

(2) **C'roadado** – coroadado (houve supressão do o para reprodução de pronúncia, uso coloquial).

Transcrições integrais//Beja / [Oração do início do dia]

- (3) **Prà** – para a (contração da preposição pra com o artigo ou pronome a; uso popular e coloquial).
- (4) **Sã'** – São (abreviatura de santo. Houve supressão do o para reprodução de pronúncia popular).
- (5) **Me'** – meu (supressão da vogal u para reprodução da pronúncia, uso informal e coloquial).
- (6) **Pai-Nosso** – oração ensinada por Jesus aos Seus apóstolos; oração dominical, oração do Senhor.
- (7) **Ave-maria** __ oração dirigida pelos católicos a Nossa Senhora.

Referências bibliográficas e recursos online utilizados no glossário:

<http://aulete.uol.com.br>; <http://michaelis.uol.com.br>; <http://www.ciberduvidas.com>; <http://www.infopedia.pt>; <http://www.priberam.pt>; <http://www.priberam.pt>